

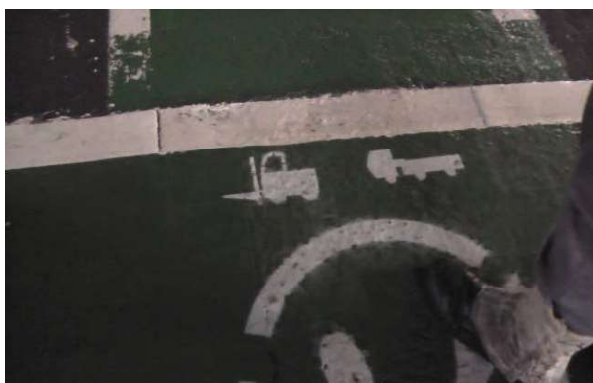
大象圈日本 JK 交流暨工廠見習心得

◆ 陳昱銘

去年 11 月 10 日至 11 月 15 日前往日本參加總公司 JK 發表競賽暨吳工廠參觀見習。

是的，你沒看錯，我也沒打錯，是競賽。鑒於以往的發表會形式較缺乏趣味，從今年起改為競賽的形式，今年是從八處工廠：吳工廠、大阪工廠、福井工廠、市川工廠、泉大津工廠、台灣盛餘、馬來西亞 PSP(PCM Steel Processing)、泰國 PPT (PCM Processing) 各推出最優勝圈共計八圈，從中選出前三名。其中圈的介紹兩分鐘、發表時間 15 分鐘（海外各圈包含翻譯時間）、提問時間 3 分鐘。現場發問也是今年首度實施的項目，發表的其他友圈或是現場來賓或評審們均可發問，且為了避免冷場，都有指定與會的代表圈須針對某一他圈提出問題。今年由大象圈代表台灣盛餘參賽，幸不辱命獲得了第二名。

這次除了 JK 發表競賽之外另外還有參觀吳工廠的行程，當然在諸位前輩之前也輪不到我班門弄斧，參觀的心得就交給他們，在此我僅提供一些花絮、小感想與照片和大家分享。吳工廠的標示以圖示居多，且有許多有趣的創意提供：



▲例一：前有堆高機與貨車出入須注意（進行指認呼喚）



▲例二：前有天車經過須注意



▲ 在這樣的地方上方貼著

續次頁.....



最後，要感謝吳工廠親切的招待。這次前往吳工廠參觀，獲得他們親切的招待，其中渡邊悅夫先生，想必許多人都非常熟悉，他提供一則工廠裡的名言要與大家分享。小弟不才，擅自將它翻譯成中文，能夠讓大家做中日文對照。

日文原文是：組織中の七悪人

1. 頭ごなしに「できません」という人
2. 粘り気のない人
3. 待ってる人
4. 基本のできない人
5. 連絡の悪い人
6. 人のせいにする人
7. 自分自身の考えを持たない人

中文翻譯成：組織中的七種害群之馬

1. 不經嘗試就覺得『辦不到』的人
2. 沒有毅力的人
3. 只會空等的人
4. 基本工作也做不到的人
5. 沒做好聯繫的人
6. 認為『千錯萬錯都是別人的錯』的人
7. 沒有自己想法的人